

EASYCUT K25 EASYCUT K35F

FR 2-3 / 4-11 / 60-68

RU 2-3 / 36-43 / 60-68

EN 2-3 / 12-19 / 60-68

NL 2-3 / 44-51 / 60-68

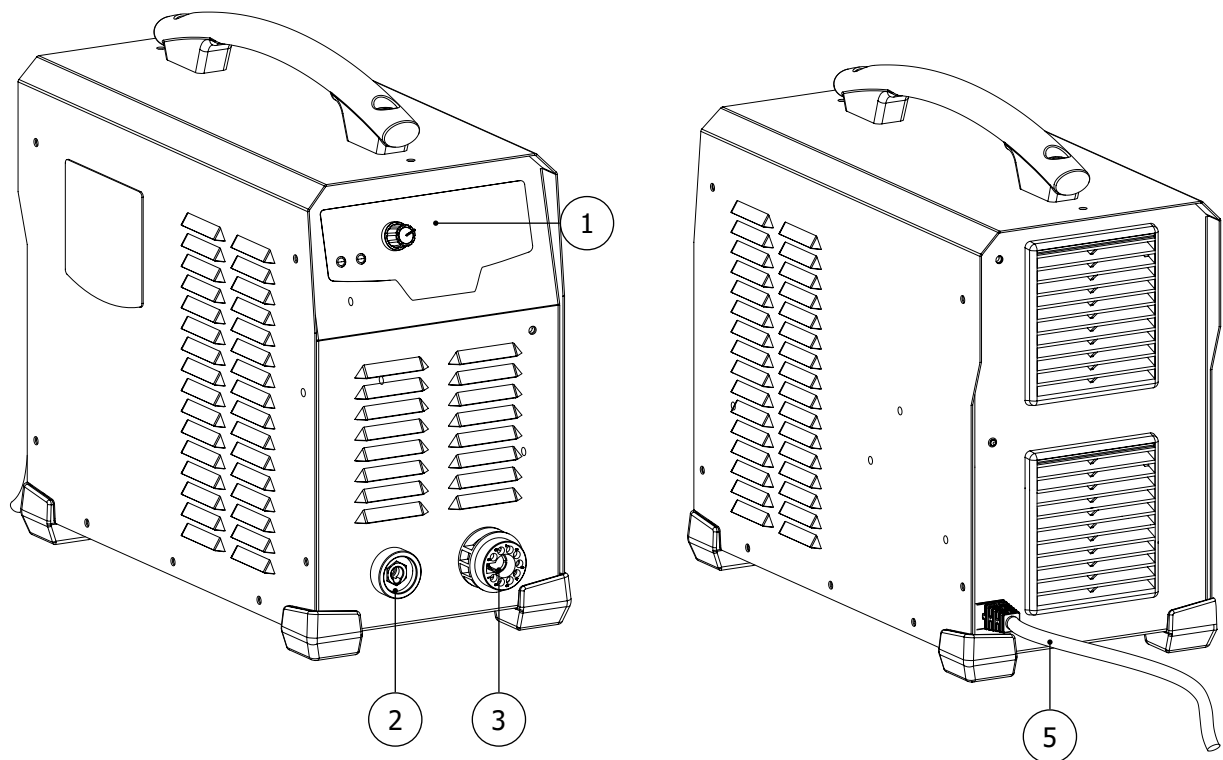
DE 2-3 / 20-27 / 60-68

IT 2-3 / 52-59 / 60-68

ES 2-3 / 28-35 / 60-68

FIG-1

EASYCUT K25



EASYCUT K35F

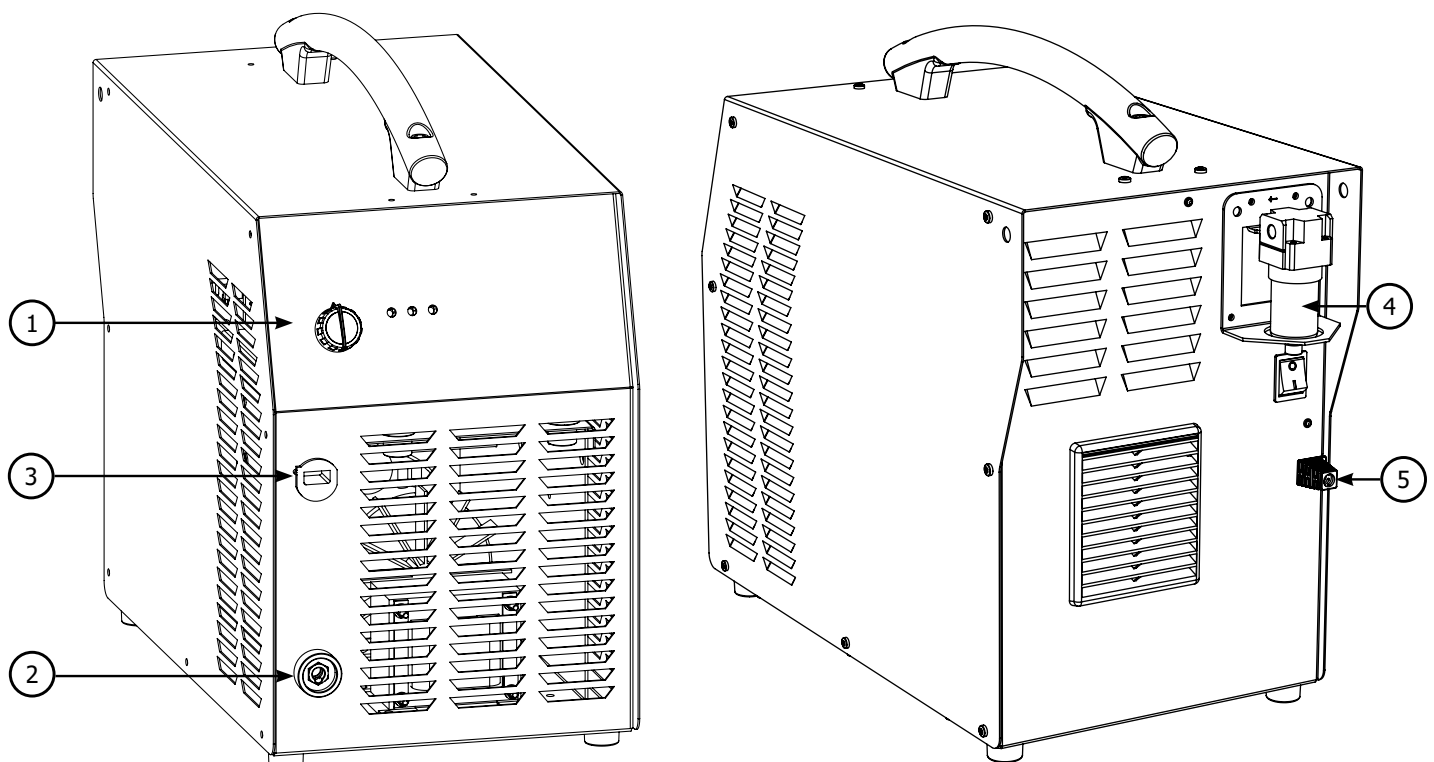
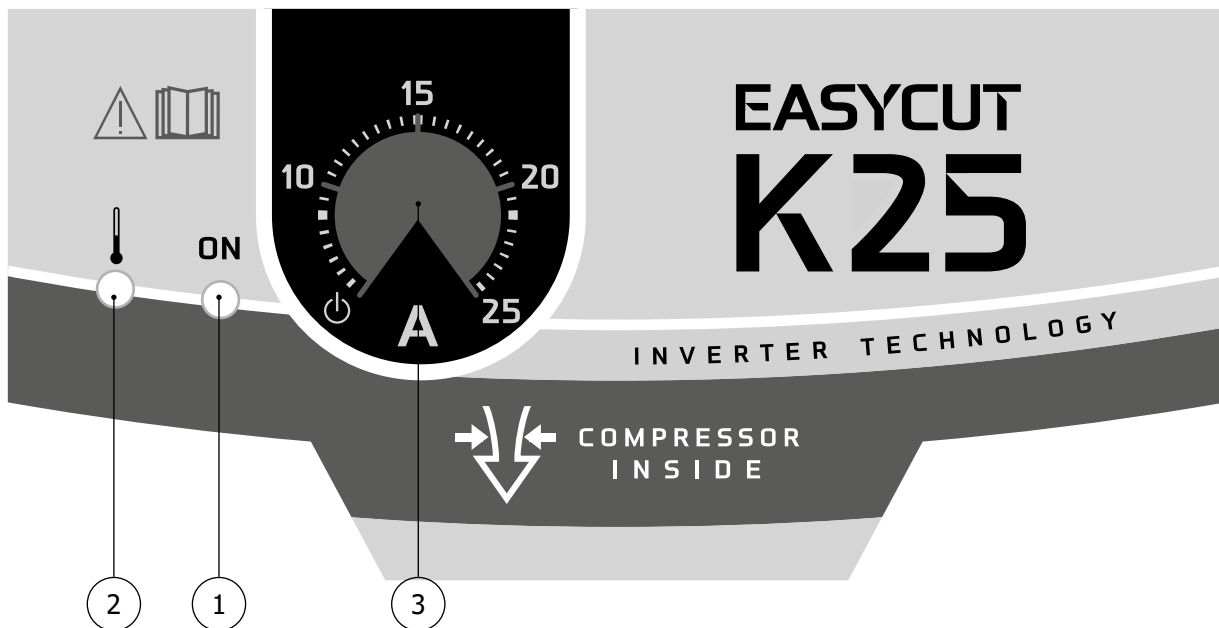
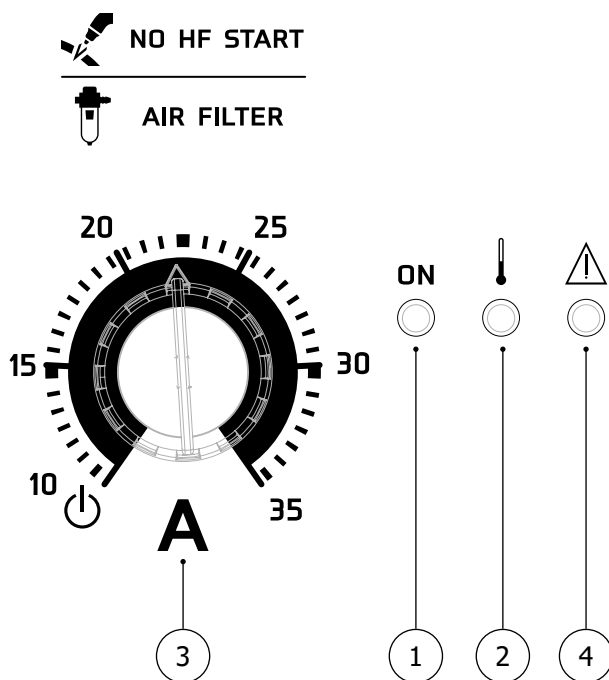


FIG-2

EASYCUT K25



EASYCUT K35F



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

CONSIGNE GÉNÉRALE



Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération.
Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise.

Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant. En cas de problème ou d'incertitude, consulter une personne qualifiée pour manier correctement l'installation.

ENVIRONNEMENT

Ce matériel doit être utilisé uniquement pour faire des opérations de coupage dans les limites indiquées par la plaque signalétique et/ou le manuel. Il faut respecter les directives relatives à la sécurité. En cas d'utilisation inadéquate ou dangereuse, le fabricant ne pourra être tenu responsable.

L'installation doit être utilisée dans un local sans poussière, ni acide, ni gaz inflammable ou autres substances corrosives de même pour son stockage. S'assurer d'une circulation d'air lors de l'utilisation.

Plages de température :

Utilisation entre -10 et +40°C (+14 et +104°F).

Stockage entre -20 et +55°C (-4 et 131°F).

Humidité de l'air :

Inférieur ou égal à 50% à 40°C (104°F).

Inférieur ou égal à 90% à 20°C (68°F).

Altitude :

Jusqu'à 1000 m au-dessus du niveau de la mer (3280 pieds).

PROTECTION INDIVIDUELLE ET DES AUTRES

Le coupage peut être dangereux et causer des blessures graves voire mortelles.

Le coupage expose les individus à une source dangereuse de chaleur, de rayonnement lumineux de l'arc, de champs électromagnétiques (attention au porteur de pacemaker), de risque d'électrocution, de bruit et d'émanations gazeuses.

Pour bien se protéger et protéger les autres, respecter les instructions de sécurité suivantes :



Afin de se protéger de brûlures et rayonnements, porter des vêtements sans revers, isolants, secs, ignifugés et en bon état, qui couvrent l'ensemble du corps.



Utiliser des gants qui garantissent l'isolation électrique et thermique.



Utiliser une protection de coupage et/ou une cagoule de soudage d'un niveau de protection suffisant (variable selon les applications). Protéger les yeux lors des opérations de nettoyage. Les lentilles de contact sont particulièrement proscrites.



Il est parfois nécessaire de délimiter les zones par des rideaux ignifugés pour protéger la zone de coupage des rayons de l'arc, des projections et des déchets incandescents.
Informez les personnes dans la zone de coupage de ne pas fixer les rayons de l'arc ni les pièces en fusion et de porter les vêtements adéquats pour se protéger.



Utiliser un casque contre le bruit si le procédé de coupage atteint un niveau de bruit supérieur à la limite autorisée (de même pour toute personne étant dans la zone de coupage).

Tenir à distance des parties mobiles (ventilateur) les mains, cheveux, vêtements.

Ne jamais enlever les protections carter du groupe froid lorsque la source de courant de coupage est sous tension, le fabricant ne pourrait être tenu pour responsable en cas d'accident.

Les pièces qui viennent d'être coupées sont chaudes et peuvent provoquer des brûlures lors de leur manipulation. Lors d'intervention d'entretien sur la torche, il faut s'assurer que celle-ci soit suffisamment froide en attendant au moins 10 minutes avant toute intervention. Le groupe froid doit être allumé lors de l'utilisation d'une torche refroidie eau afin d'être sûr que le liquide ne puisse pas causer de brûlures.

Il est important de sécuriser la zone de travail avant de la quitter afin de protéger les personnes et les biens.

FUMÉES DE COUPAGE ET GAZ



Les fumées, gaz et poussières émis par le coupage sont dangereux pour la santé. Il faut prévoir une ventilation suffisante, un apport d'air est parfois nécessaire. Un masque à air frais peut être une solution en cas d'aération insuffisante.
Vérifier que l'aspiration est efficace en la contrôlant par rapport aux normes de sécurité.

Attention, le coupage dans des milieux de petites dimensions nécessite une surveillance à distance de sécurité. Par ailleurs le coupage de certains matériaux contenant du plomb, cadmium, zinc ou mercure voire du béryllium peuvent être particulièrement nocifs, dégraisser également les pièces avant de les couper.

Les bouteilles doivent être entreposées dans des locaux ouverts ou bien aérés. Elles doivent être en position verticale et maintenues à un support ou sur un chariot. Le coupage doit être proscrit à proximité de graisse ou de peinture.

RISQUE DE FEU ET D'EXPLOSION



Protéger entièrement la zone de coupage, les matières inflammables doivent être éloignées d'au moins 11 mètres. Un équipement anti-feu doit être présent à proximité des opérations de coupage.

Attention aux projections de matières chaudes ou d'étincelles et même à travers des fissures, elles peuvent être source d'incendie ou d'explosion. Éloigner les personnes, les objets inflammables et les containers sous pressions à une distance de sécurité suffisante. Le coupage dans des containers ou des tubes fermés est à proscrire et dans le cas où ils sont ouverts il faut les vider de toute matière inflammable ou explosive (huile, carburant, résidus de gaz ...). Les opérations de meulage ne doivent pas être dirigées vers la source de courant de coupage ou vers des matières inflammables.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



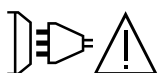
Le réseau électrique utilisé doit impérativement avoir une mise à la terre. Utiliser la taille de fusible recommandée sur le tableau signalétique. Une décharge électrique peut être une source d'accident grave direct ou indirect, voire mortel.

Ne jamais toucher les parties sous tension à l'intérieur comme à l'extérieur de la source de courant sous-tension (Torches, pinces, câbles) car celles-ci sont branchées au circuit de coupage. Avant d'ouvrir la source de courant de coupage, il faut la déconnecter du réseau et attendre 2 minutes afin que l'ensemble des condensateurs soit déchargé. Ne pas toucher en même temps la torche et la pince de masse. Veiller à changer les câbles, torches si ces derniers sont endommagés, par des personnes qualifiées et habilitées. Dimensionner la section des câbles en fonction de l'application. Toujours utiliser des vêtements secs et en bon état pour s'isoler du circuit de coupage. Porter des chaussures isolantes, quel que soit le milieu de travail.

CLASSIFICATION CEM DU MATERIEL



Ce matériel de Classe A n'est pas prévu pour être utilisé dans un site résidentiel où le courant électrique est fourni par le réseau public d'alimentation basse tension. Il peut y avoir des difficultés potentielles pour assurer la compatibilité électromagnétique dans ces sites, à cause des perturbations conduites, aussi bien que rayonnées à fréquence radioélectrique.



PLASMA EASYCUT K25 :

Ce matériel est conforme à la CEI 61000-3-11. Ce matériel n'est pas conforme à la CEI 61000-3-12 et est destiné à être raccordé à des réseaux basse tension privés connectés au réseau public d'alimentation seulement au niveau moyenne et haute tension. S'il est connecté à un réseau public d'alimentation basse tension, il est de la responsabilité de l'installateur ou de l'utilisateur du matériel de s'assurer, en consultant l'opérateur du réseau de distribution, que le matériel peut être connecté.

PLASMA EASYCUT K35F :

Ce matériel est conforme à la CEI 61000-3-12.

EMISSIONS ELECTRO-MAGNETIQUES



Le courant électrique passant à travers n'importe quel conducteur produit des champs électriques et magnétiques (EMF) localisés. Le courant de coupage produit un champ électromagnétique autour du circuit de coupage et du matériel de coupage.

Les champs électromagnétiques EMF peuvent perturber certains implants médicaux, par exemple les stimulateurs cardiaques. Des mesures de protection doivent être prises pour les personnes portant des implants médicaux. Par exemple, restrictions d'accès pour les passants ou une évaluation de risque individuelle pour les utilisateurs.

Tous les utilisateurs devraient utiliser les procédures suivantes afin de minimiser l'exposition aux champs électromagnétiques provenant du circuit de coupage :

- positionner les câbles de coupage ensemble – les fixer les avec une attache, si possible;
- se positionner (torse et tête) aussi loin que possible du circuit de coupage;
- ne jamais enrouler les câbles autour du corps;
- ne pas positionner le corps entre les câbles de coupage. Tenir les deux câbles de coupage sur le même côté du corps;
- raccorder le câble de retour à la pièce mise en œuvre aussi proche que possible à la zone à couper;
- ne pas travailler à côté de la source de courant de coupage, ne pas s'asseoir dessus ou ne pas s'y adosser ;
- ne pas couper lors du transport de la source de courant de coupage.



Les porteurs de stimulateurs cardiaques doivent consulter un médecin avant d'utiliser ce matériel. L'exposition aux champs électromagnétiques lors du coupage peut avoir d'autres effets sur la santé que l'on ne connaît pas encore.

RECOMMANDATIONS POUR ÉVALUER LA ZONE ET L'INSTALLATION DE COUPAGE**Généralités**

L'utilisateur est responsable de l'installation et de l'utilisation du matériel de coupage à l'arc suivant les instructions du fabricant. Si des perturbations électromagnétiques sont détectées, il doit être de la responsabilité de l'utilisateur du matériel de coupage à l'arc de résoudre la situation avec l'assistance technique du fabricant. Dans certains cas, cette action corrective peut être aussi simple qu'une mise à la terre du circuit de coupage. Dans d'autres cas, il peut être nécessaire de construire un écran électromagnétique autour de la source de courant de coupage et de la pièce entière avec montage de filtres d'entrée. Dans tous les cas, les perturbations électromagnétiques doivent être réduites jusqu'à ce qu'elles ne soient plus gênantes.

Évaluation de la zone de coupage

Avant d'installer un matériel de coupage à l'arc, l'utilisateur doit évaluer les problèmes électromagnétiques potentiels dans la zone environnante. Ce qui suit doit être pris en compte:

- a) la présence au-dessus, au-dessous et à côté du matériel de coupage à l'arc d'autres câbles d'alimentation, de commande, de signalisation et de téléphone;
- b) des récepteurs et transmetteurs de radio et télévision;
- c) des ordinateurs et autres matériels de commande;
- d) du matériel critique de sécurité, par exemple, protection de matériel industriel;
- e) la santé des personnes voisines, par exemple, emploi de stimulateurs cardiaques ou d'appareils contre la surdité;
- f) du matériel utilisé pour l'étalonnage ou la mesure;
- g) l'immunité des autres matériels présents dans l'environnement.

L'utilisateur doit s'assurer que les autres matériels utilisés dans l'environnement sont compatibles. Cela peut exiger des mesures de protection supplémentaires;

- h) l'heure du jour où le coupage ou d'autres activités sont à exécuter.

La dimension de la zone environnante à prendre en compte dépend de la structure du bâtiment et des autres activités qui s'y déroulent. La zone environnante peut s'étendre au-delà des limites des installations.

Évaluation de l'installation de coupage

Outre l'évaluation de la zone, l'évaluation des installations de coupage à l'arc peut servir à déterminer et résoudre les cas de perturbations. Il convient que l'évaluation des émissions comprenne des mesures in situ comme cela est spécifié à l'Article 10 de la CISPR 11. Les mesures in situ peuvent également permettre de confirmer l'efficacité des mesures d'atténuation.

RECOMMANDATIONS SUR LES MÉTHODES DE RÉDUCTION DES ÉMISSIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES

a. Réseau public d'alimentation: Il convient de raccorder le matériel de coupage plasma au réseau public d'alimentation selon les recommandations du fabricant. Si des interférences se produisent, il peut être nécessaire de prendre des mesures de prévention supplémentaires telles que le filtrage du réseau public d'alimentation. Il convient d'envisager de blinder le câble d'alimentation dans un conduit métallique ou équivalent d'un matériel de coupage à l'arc installé à demeure. Il convient d'assurer la continuité électrique du blindage sur toute sa longueur. Il convient de raccorder le blindage à la source de courant de coupage pour assurer un bon contact électrique entre le conduit et l'enveloppe de la source de courant de coupage.

b. Maintenance du matériel de coupage à l'arc : Il convient que le matériel de coupage à l'arc soit soumis à l'entretien de routine suivant les recommandations du fabricant. Il convient que tous les accès, portes de service et capots soient fermés et correctement verrouillés lorsque le matériel de coupage à l'arc est en service. Il convient que le matériel de coupage à l'arc ne soit modifié en aucune façon, hormis les modifications et réglages mentionnés dans les instructions du fabricant. Il convient, en particulier, que l'éclateur d'arc des dispositifs d'amorçage et de stabilisation d'arc soit réglé et entretenu suivant les recommandations du fabricant.

c. Câbles de coupage : Il convient que les câbles soient aussi courts que possible, placés l'un près de l'autre à proximité du sol ou sur le sol.

d. Liaison équipotentielle : Il convient d'envisager la liaison de tous les objets métalliques de la zone environnante. Toutefois, des objets métalliques reliés à la pièce à couper accroissent le risque pour l'opérateur de chocs électriques s'il touche à la fois ces éléments métalliques et l'électrode. Il convient d'isoler l'opérateur de tels objets métalliques.

e. Mise à la terre de la pièce à couper : Lorsque la pièce à couper n'est pas reliée à la terre pour la sécurité électrique ou en raison de ses dimensions et de son emplacement, ce qui est le cas, par exemple, des coques de navire ou des charpentes métalliques de bâtiments, une connexion raccordant la pièce à la terre peut, dans certains cas et non systématiquement, réduire les émissions. Il convient de veiller à éviter la mise à la terre des pièces qui pourrait accroître les risques de blessure pour les utilisateurs ou endommager d'autres matériels électriques. Si nécessaire, il convient que le raccordement de la pièce à couper à la terre soit fait directement, mais dans certains pays n'autorisant pas cette connexion directe, il convient que la connexion soit faite avec un condensateur approprié choisi en fonction des réglementations nationales.

f. Protection et blindage : La protection et le blindage sélectifs d'autres câbles et matériels dans la zone environnante peuvent limiter les problèmes de perturbation. La protection de toute la zone de coupage peut être envisagée pour des applications spéciales.

TRANSPORT ET TRANSIT DE LA SOURCE DE COURANT DE COUPAGE

La source de courant de coupage est équipée d'une poignée supérieure permettant le portage à la main. Attention à ne pas sous-évaluer son poids. La poignée n'est pas considérée comme un moyen d'élingage.

Ne pas utiliser les câbles ou torche pour déplacer la source de courant de coupage. Elle doit être déplacée en position verticale.

Ne pas faire transiter la source de courant au-dessus de personnes ou d'objets.

INSTALLATION DU MATÉRIEL

- Mettre la source de courant de coupage sur un sol dont l'inclinaison maximum est de 10°.
- Prévoir une zone suffisante pour aérer la source de courant de coupage et accéder aux commandes.
- Ne pas utiliser dans un environnement comportant des poussières métalliques conductrices.
- La source de courant de coupage doit être à l'abri de la pluie battante et ne pas être exposée aux rayons du soleil.

EASYCUT K25 :

- Le matériel est de degré de protection IP21S, signifiant :
 - une protection contre l'accès aux parties dangereuses des corps solides de diam >12.5 mm et,
 - une protection contre les chutes verticales de gouttes d'eau lorsque ses parties mobiles (ventilateur) sont stationnaires.

EASYCUT K35F :

- Le matériel est de degré de protection IP21, signifiant :
 - une protection contre l'accès aux parties dangereuses des corps solides de diam >12.5 mm et,
 - une protection contre les chutes verticales de gouttes d'eau.

Les câbles d'alimentation, de rallonge et de coupage doivent être totalement déroulés afin d'éviter toute surchauffe.



Le fabricant n'assume aucune responsabilité concernant les dommages provoqués à des personnes et objets dus à une utilisation incorrecte et dangereuse de ce matériel.

ENTRETIEN / CONSEILS



Couper l'alimentation en débranchant la prise, et attendre deux minutes avant de travailler sur le matériel. A l'intérieur, les tensions et intensités sont élevées et dangereuses. L'entretien ne doit être effectué que par une personne qualifiée. Un entretien annuel est conseillé.

1 - Entretien du filtre à air (K35F):

- Il est nécessaire de purger périodiquement le filtre à air. Pour cela, dévisser le robinet gris situé sous la cuve et appuyer dessus pour lancer la purge, puis revisser le robinet.
- Démontage :
 - Débrancher l'alimentation en air.
 - Dévisser la cuve.
 - Tirer la cuve vers le bas pour la déposer.
 - La partie filtrante est blanche, la nettoyer ou la remplacer si besoin.

2 - Entretien périodique :

- Régulièrement, enlever le capot et dépoussiérer à la soufflette. En profiter pour faire vérifier la tenue des connexions électriques avec un outil isolé par un personnel qualifié.
- Contrôler régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
- Ne pas obstruer les ouïes de l'appareil pour faciliter la circulation de l'air.
- Vérifier que le corps de la torche ne présente pas de fissures ni de fils exposés.
- Vérifier que les consommables sont bien installés et pas trop usés.
- Ne pas utiliser cette source de courant de coupage pour dégeler des canalisations, recharger des batteries/accumulateurs ou démarrer des moteurs.

INSTALLATION – FONCTIONNEMENT PRODUIT

Seul le personnel expérimenté et habilité par le fabricant peut effectuer l'installation. Pendant l'installation, s'assurer que le générateur est déconnecté du réseau. **Il est recommandé d'utiliser les câbles de coupage fournis avec l'appareil afin d'obtenir les réglages optimum du produit.**

APPAREIL LIVRÉ AVEC

	EASYCUT K25 Ref. 068070	EASYCUT K35F Ref. 031142
4 m	✓	✓
2 m - 10 mm²	✓	✓
kit de démarrage	✓	✓

Les accessoires livrés avec le générateur sont à utiliser uniquement avec les mêmes modèles.

DESCRIPTION DU POSTE (FIG. 1)

- | | |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1- Interface Homme Machine (IHM) | 4- Filtre à air (K35F) |
| 2- Connecteur pince de masse | 5- Câble d'alimentation |
| 3- Torche | |

INTERFACE HOMME MACHINE (IHM) (FIG-2)

- | | |
|---|--|
| 1- Voyant vert de fonctionnement | 3- Potentiomètre de réglage du courant |
| 2- Indicateur de protection thermique et de défauts (jaune) | 4- Voyant rouge de défaut (K35F) |

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Ce matériel est livré avec une prise 16 A de type CEE7/7 et ne doit être utilisé que sur une installation électrique monophasée 230 V (50 - 60 Hz) à trois fils avec un neutre relié à la terre.

Le courant effectif absorbé (I_{eff}) est indiqué sur l'appareil, pour les conditions d'utilisation maximales. Vérifier que l'alimentation et ses protections (fusible et/ou disjoncteur) sont compatibles avec le courant nécessaire en utilisation. Dans certains pays, il peut être nécessaire de changer la prise pour permettre une utilisation aux conditions maximales.

BRANCHEMENT SUR GROUPE ÉLECTROGÈNE

Ces appareils peuvent fonctionner avec des groupes électrogènes à condition que la puissance auxiliaire de 230V puisse fournir la quantité d'électricité nécessaire. Le groupe électrogène doit répondre aux exigences suivantes :

- La tension alternative crête maximum est inférieure à 400V.
- La fréquence est comprise entre 50 et 60 Hz.
- La tension alternative efficace est toujours supérieure à 230Vac $\pm 15\%$.

Il est impératif de vérifier ces conditions car de nombreux groupes électrogènes produisent des pics de haute tension pouvant endommager les appareils.

UTILISATION DE RALLONGE ÉLECTRIQUE

Toutes les rallonges doivent avoir une taille et une section appropriées à la tension de l'appareil.

Utiliser une rallonge conforme aux réglementations nationales.

Tension d'entrée	Section de la rallonge (<45m)
230 V	6 mm ²

CONFIGURATION DE LA TORCHE

Les torches sont refroidies à l'air ambiant et n'exigent aucune procédure spéciale de refroidissement.

1 - DURÉE DE VIE DES CONSOMMABLES

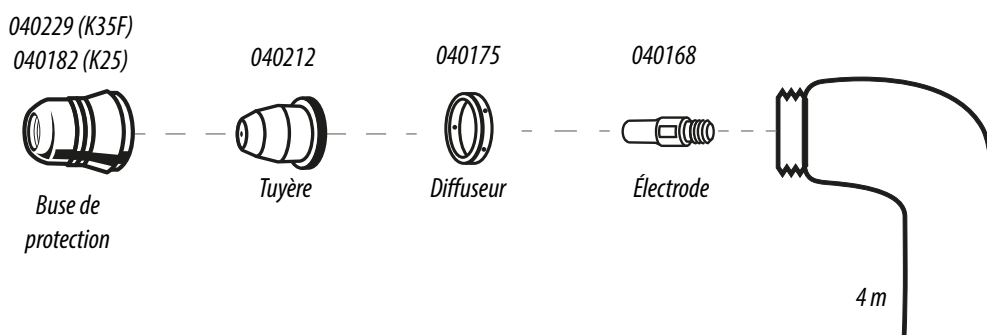
La fréquence de remplacement des consommables dépend d'un certain nombre de facteurs :

- L'épaisseur du métal coupé.
- La longueur moyenne de coupe.
- La qualité de l'air (présence d'huile, d'humidité ou d'autres contaminants).
- Le perçage du métal ou la coupe à partir du bord.
- La distance torche-pièce appropriée lors du coupage.

Dans des conditions normales d'utilisation :

- Pendant le coupage manuel, l'électrode s'use en premier.

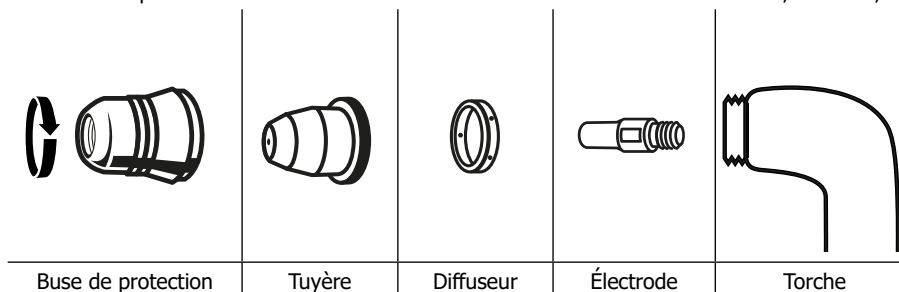
Consommables de la torche



2 - INSTALLATION DES CONSOMMABLES DE LA TORCHE :

Débrancher l'appareil avant de changer les consommables.

Pour utiliser la torche, un ensemble complet de consommables doit être installé dans le bon ordre : électrode, diffuseur, tuyère et buse de protection.

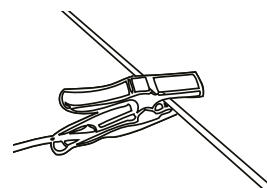


FONCTIONNEMENT DU GÉNÉRATEUR

1 - PLACER LA PINCE DE MASSE SUR LA PIÈCE À DÉCOUPER.

S'assurer du bon contact électrique et à ne pas mettre le câble sur la trajectoire de découpe.

Attention : la peinture empêche le contact entre la pièce métallique et la pince de masse, ne pas oublier de décapier.



2 - VÉRIFIER LA PRÉSENCE DE TOUS LES CONSOMMABLES DE LA TORCHE

3 - DÉMARRER LA MACHINE et vérifier que le voyant d'alimentation (1) est allumé.

4 - PANNEAU DE CONFIGURATION (FIG-2)

Voyant vert (1)

Lorsque la machine est allumée, le voyant s'allume. En cas de coupure de courant, le voyant vert s'éteint et l'appareil s'éteint.

Voyant jaune (2)

Surchauffe : dans ce cas, le voyant jaune s'allume. Attendre quelques minutes, la lumière s'éteindra et la machine recommencera à fonctionner.

Voyant rouge (3) (K35F)

Erreur : dans ce cas, le voyant rouge s'allume. Vérifier que votre torche soit bien montée, puis éteindre et rallumer votre appareil.

5 - RÉGLAGE DU COURANT (FIG-2)

Utiliser le potentiomètre pour régler le courant en fonction de l'épaisseur et du type de tôle. Généralement un réglage au courant maximum couvre toutes les situations usuelles.

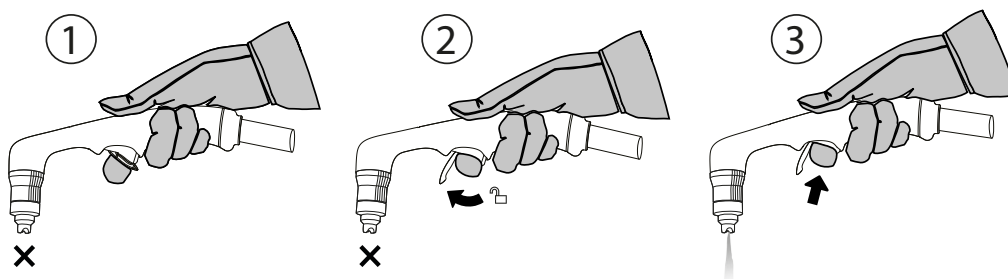
6 - DÉMARRAGE DE LA DÉCOUPE

- Le découpeur PLASMA est muni d'un système d'arc pilote permettant d'amorcer l'arc sans avoir besoin de toucher la pièce à découper. La découpe peut donc s'effectuer de deux manières :
 - Appui sur gâchette > formation de l'arc pilote > découpe en venant au contact de la pièce
 - Contact avec la pièce > appui sur gâchette > découpe immédiate
- Pendant la découpe assurez-vous de bien maintenir le contact entre la tuyère et la pièce à découper

> Résolutions des problèmes en page 11.

LOQUET DE SÉCURITÉ

La torche est équipée d'un loquet de sécurité pour prévenir les amorçages accidentels : Déverrouiller-le puis appuyer sur la gâchette comme ci-dessous :



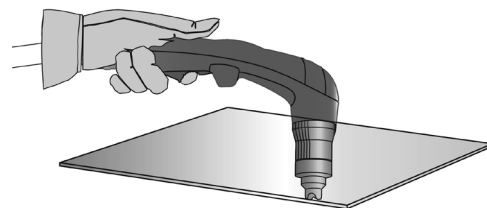
Portez un équipement de protection approprié. Tenez-vous à l'écart du bout de la torche. Éloignez vos mains de la trajectoire de coupe. Ne dirigez jamais la torche vers vous ou un autre.

ASTUCES POUR LE COUPAGE

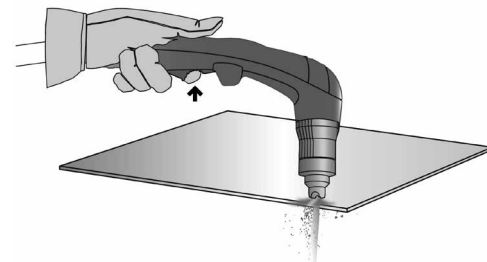
- Traîner légèrement la buse sur la pièce pour maintenir une coupe régulière. Ceci permet d'assurer une distance constante et correcte.
- Lors de la coupe, assurez-vous que les étincelles sortent du bas de la pièce. Les étincelles doivent traîner légèrement derrière la torche lorsque vous coupez (angle de 15° à 30° à partir de la verticale).
- Si les étincelles jaillissent du haut de la pièce, ralentissez le déplacement ou réglez le courant de sortie à un niveau plus élevé.
- Pour des coupes en ligne droite, utiliser une règle comme guide.

COUPE MANUELLE À PARTIR DU BORD DE LA PIÈCE

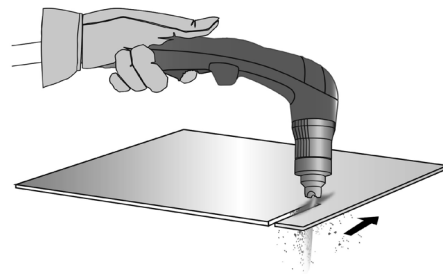
- ① La pince de masse fixée à la pièce, maintenez le patin de la torche perpendiculaire (90°) à l'extrémité de la pièce.



- ② Appuyez sur la gâchette de la torche pour amorcer l'arc jusqu'à ce que celui-ci ait complètement entamé la pièce.

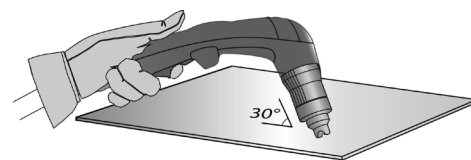


- ③ Lorsque la pièce est entamée, traînez légèrement le patin sur la pièce pour continuer la coupe. Essayez de maintenir un rythme régulier.

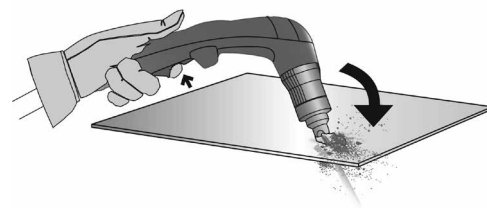


PERÇAGE D'UNE PIÈCE / DÉCOUPE EN MILIEU DE PIÈCE

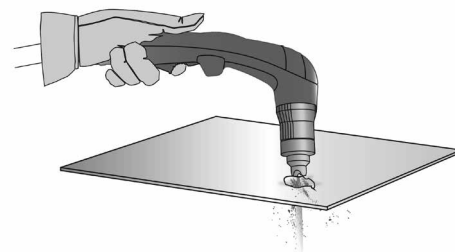
- ① La pince de masse fixée à la pièce, maintenez la torche à un angle d'environ 30° sur la pièce.



- ② Appuyez sur la gâchette de la torche pour amorcer l'arc tout en maintenant l'angle (30°) par rapport à la pièce. Faire pivoter lentement la torche vers une position perpendiculaire (90°).











- ③ Immobilisez la torche tout en continuant à appuyer sur la gâchette. Si les étincelles sortent au bas de la pièce, l'arc a percé le matériau.



- ④ Lorsque la pièce est entamée, traînez légèrement le patin sur la pièce pour continuer la coupe. Essayez de maintenir un rythme régulier.

INSPECTION DES CONSOMMABLES (MONTAGE ET DÉMONTAGE, VOIR P.10)

Pièces	Actions		Solutions
 Buse	Vérifier l'absence de dommages et d'usure sur la surface.		Remplacer la buse lorsque celle-ci semble très abîmée (trace de brûlures).
 Tuyère	Vérifier visuellement le trou interne de la tuyère.	 OK  NOK	Remplacer la tuyère si le diamètre interne est élargi ou déformé.
 Diffuseur	Vérifier l'absence de dommages et d'usure sur la surface et à l'intérieur du diffuseur. L'absence d'obstructions des trous de sortie de gaz.		Remplacer le diffuseur si la surface est endommagée ou usée ou si un des trous de sortie de gaz est obstrué.
 Électrode	Vérifier visuellement le trou interne de l'électrode.	 OK  NOK	Remplacer l'électrode dès que l'insert est usé (retrait de 1.5 mm).

ANOMALIES, CAUSES, REMÈDES

Anomalies	Causes	Remèdes
L'appareil ne délivre pas de puissance. Le vert de fonctionnement est allumé Le voyant de protection thermique est allumé en continu.	La protection thermique du poste s'est déclenchée.	Attendre la fin de la période de refroidissement.
L'appareil ne délivre pas de puissance. Le voyant vert de fonctionnement est allumé. Le voyant de protection thermique clignote 2 fois puis s'éteint (K25). Le voyant d'erreur clignote 2 fois puis s'éteint (K35F).	La tension d'alimentation dépasse 230V + 15% pour les plasmas K25 et K35F.	Vérifier votre installation électrique ou votre groupe, puis éteindre et rallumer votre appareil.
L'appareil ne délivre pas de puissance. Le vert de fonctionnement est allumé Le voyant de protection thermique clignote rapidement (K25). Le voyant d'erreur clignote rapidement (K35F).	Défaut torche.	Vérifier que votre torche soit bien montée, puis éteindre et rallumer votre appareil.
En appuyant sur la gâchette, de l'air s'écoule mais l'arc pilote ne fonctionne pas.	Consommables usés	Vérifier et changer les consommables.
L'arc électrique se coupe au bout de 3 secondes environ.	Problème de masse	Vérifier que la pince de masse soit bien reliée à une partie propre (non grasse et non peinte) de la pièce à découper
Le poste est alimenté, vous ressentez des picotements en posant la main sur la carrosserie.	La mise à la terre est défectueuse.	Contrôler la prise et la terre de votre installation.
L'appareil ne délivre pas de puissance, les 3 voyants clignotent à la mise sous tension (K35F)	L'appareil est mis sous tension avec la gâchette appuyée	Relâcher la gâchette, si le problème persiste renvoyer le produit.

CONDITIONS DE GARANTIE FRANCE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'oeuvre).

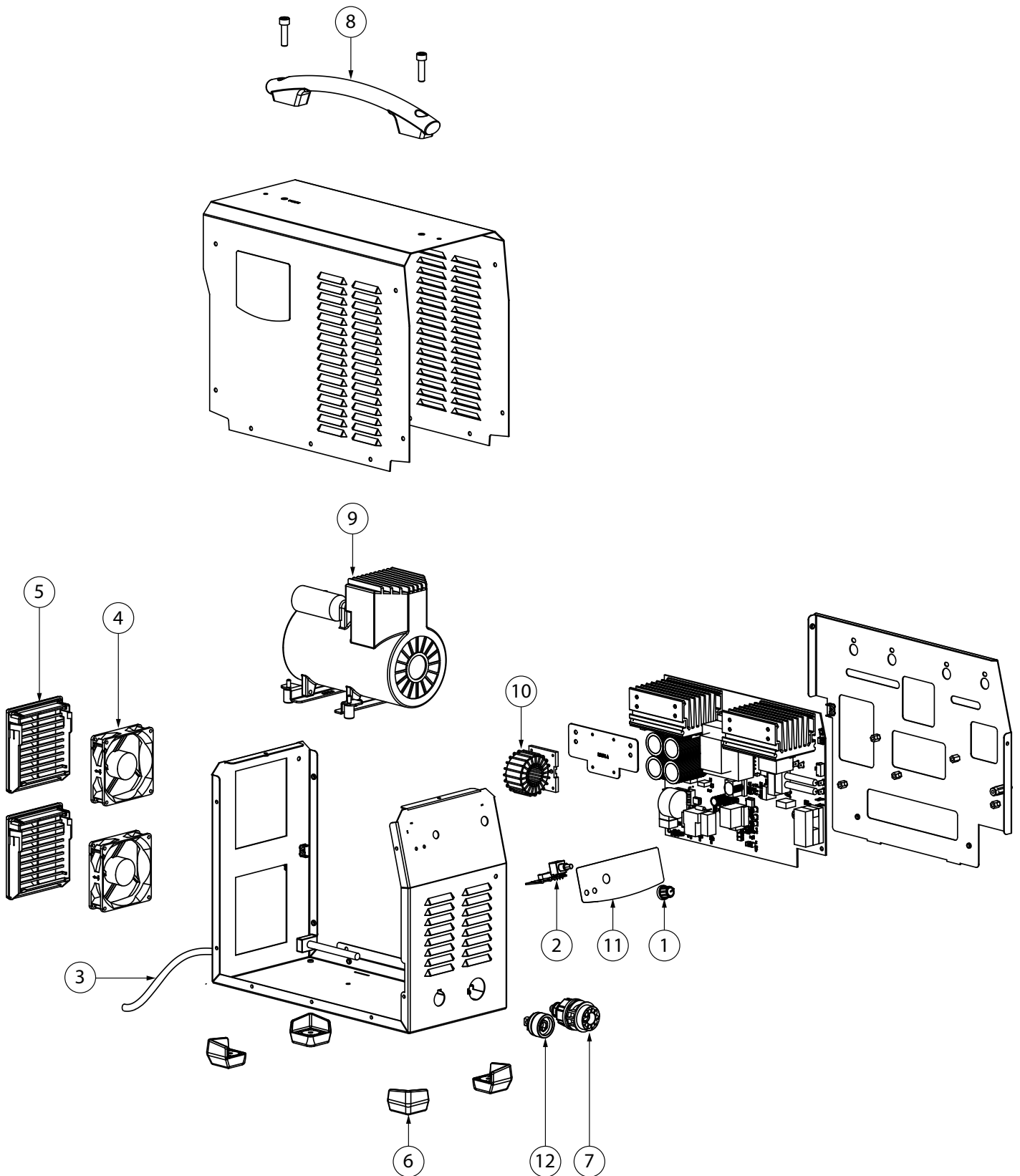
La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

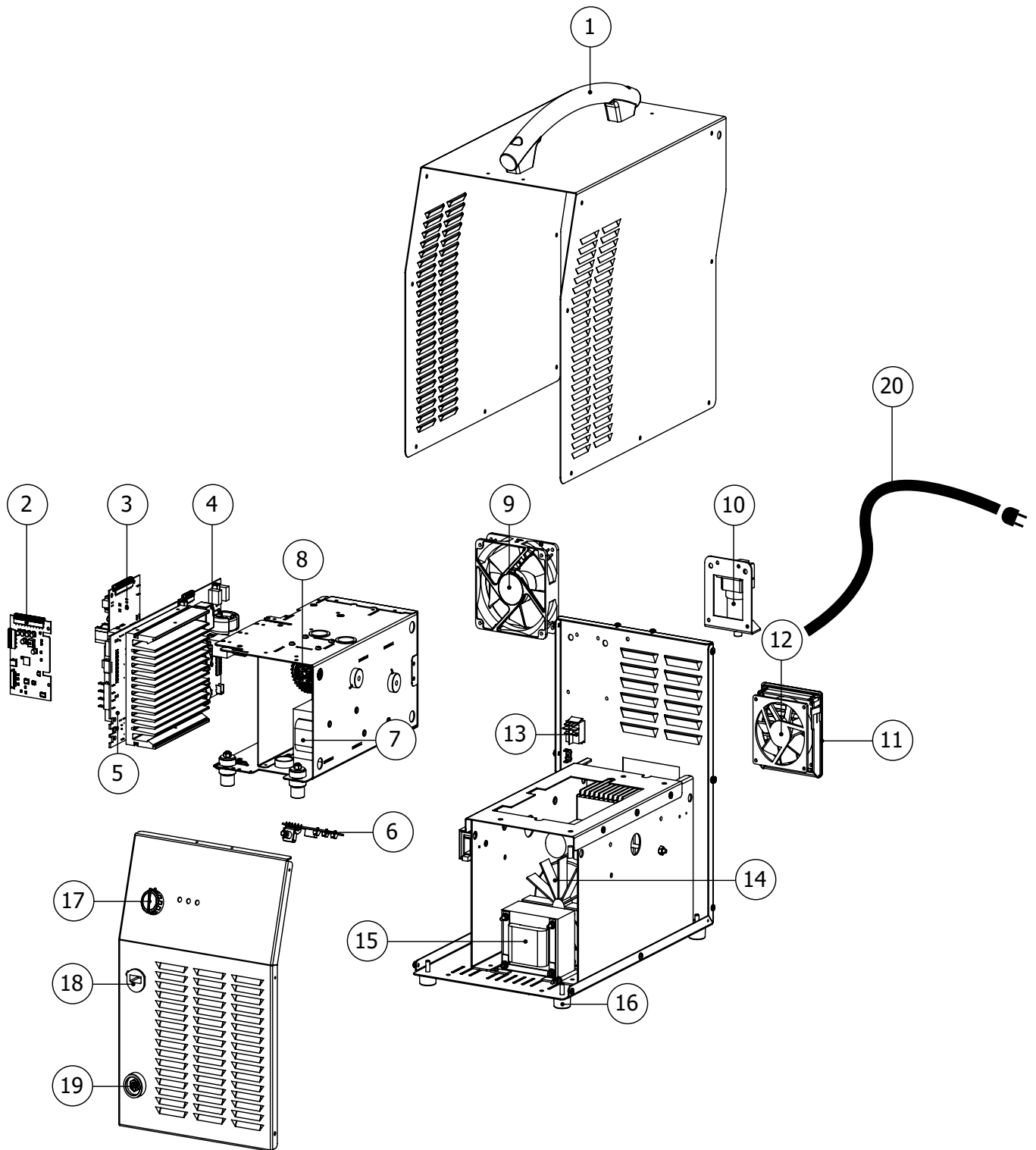
- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture....)
- une note explicative de la panne.

EASYCUT K25



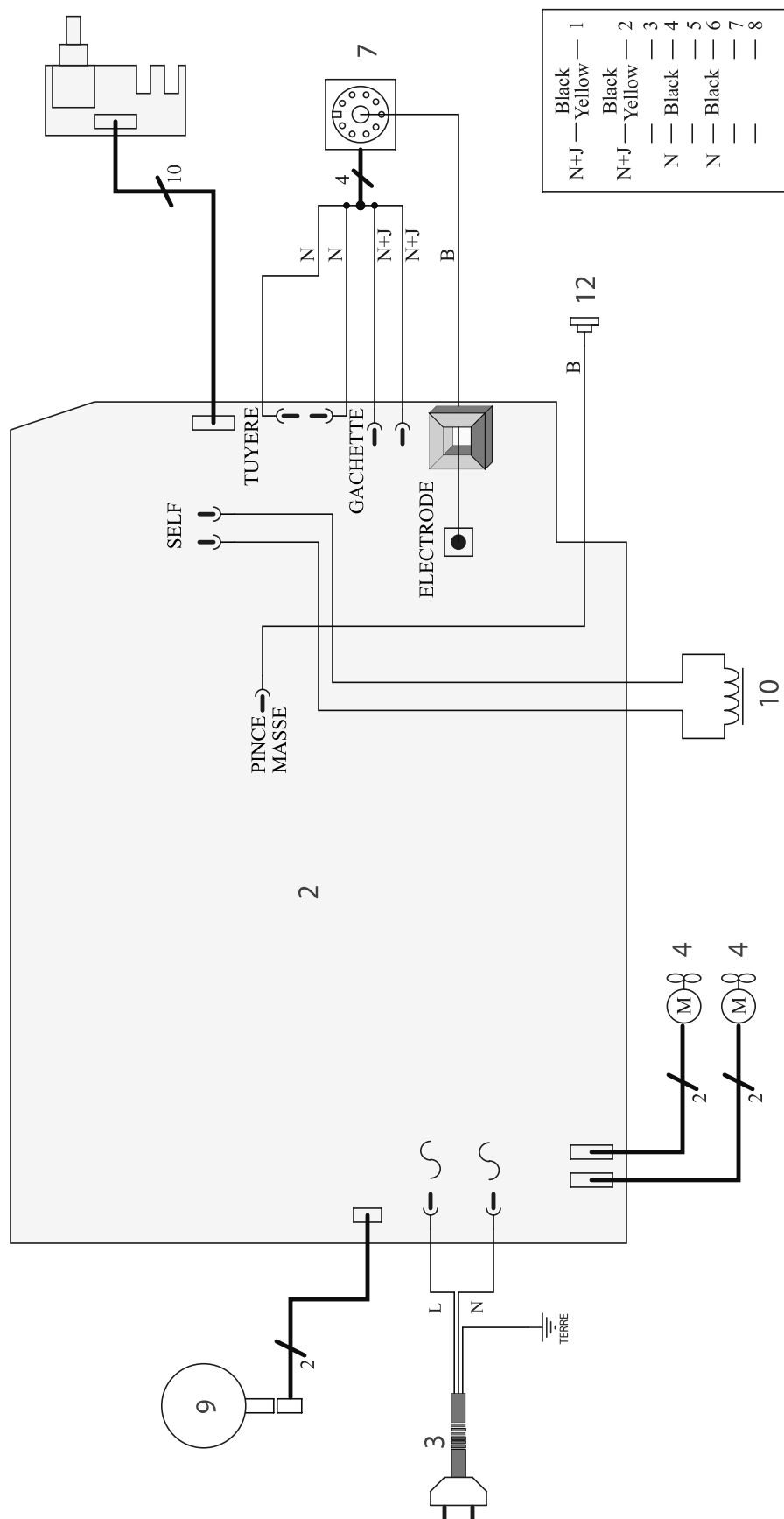
EASYCUT K25		
1	Bouton potentiomètre / Potentiometer Button/ Potentiometer/ Potentiometro/ Потенциометр регулировки тока / Draaiknop / Tasto potenziometro	73099
2	Carte électronique / Electronic card / Elektronikplatine / Tarjeta electrónica / Электронная плата / Print plaat / Carta elettronica	E0070C
3	Cordon secteur 3 x 1,5 mm ² / Power cord 3 x 1,5 mm ² / Netzzuleitung 3 x 1,5 mm ² / Cordon de alimentación 3 x 1,5 mm ² /Сетевой шнур 3 x 1,5 мм ² / Elektrische snoer 3 x 1,5 mm ² / Cavi presa 3 x 1,5 mm ²	21468
4	Ventilateur / Fan / Ventilator / ventilador / Вентилятор / Ventilator / Ventilatore	51048
5	Grille / Protective screen / Ventilator- Grill / rejilla / Решетка / Afrastering / Griglia	51011
6	Patins d'angle / feet / Füße / pies / ножки / Poten / Piedi	56061
7	Connecteur torche / Connector / Anschlussbuchse / Conector / коннектор / Connector/ Connettore	71969
8	Poignée / handle / griff / puño / Рукоятка / Hendel / Impugnatura	56048
9	Compresseur / Compressor / Kompressor / Compresor / Компрессор / Compressor / Compressore	F0382
10	Self de sortie / Output self / Ausgangsdrossel / Self de salida / Выходной дроссель / Uitgangssmoorspoel / Self di uscita	63690
11	Plastron Easycut K25 / Easycut K25 faceplate / Easycut K25 Planscheibe / Placa frontal Easycut K25 / лицевая панель Easycut K25 / Easycut K 25 voorpaneel / Mascherina Easycut K25	75760
12	Prise texas femelle / Texas socket / texanische Steckdose / enchufe de texas / техасская розетка / stopcontact in texas / presa texana	51469
-	Torche déconnectable TPT25 / torche TPT25 / Brenner TPT25 / antorcha TPT25 / Горелка TPT25/ Toorts TPT25/ Torcia TPT25	068087
-	Pince de masse déconnectable / Earth cable / Massekabel / cable de masa / кабель массы / Massa klem / Morsetto di terra	71941

EASYCUT K35F

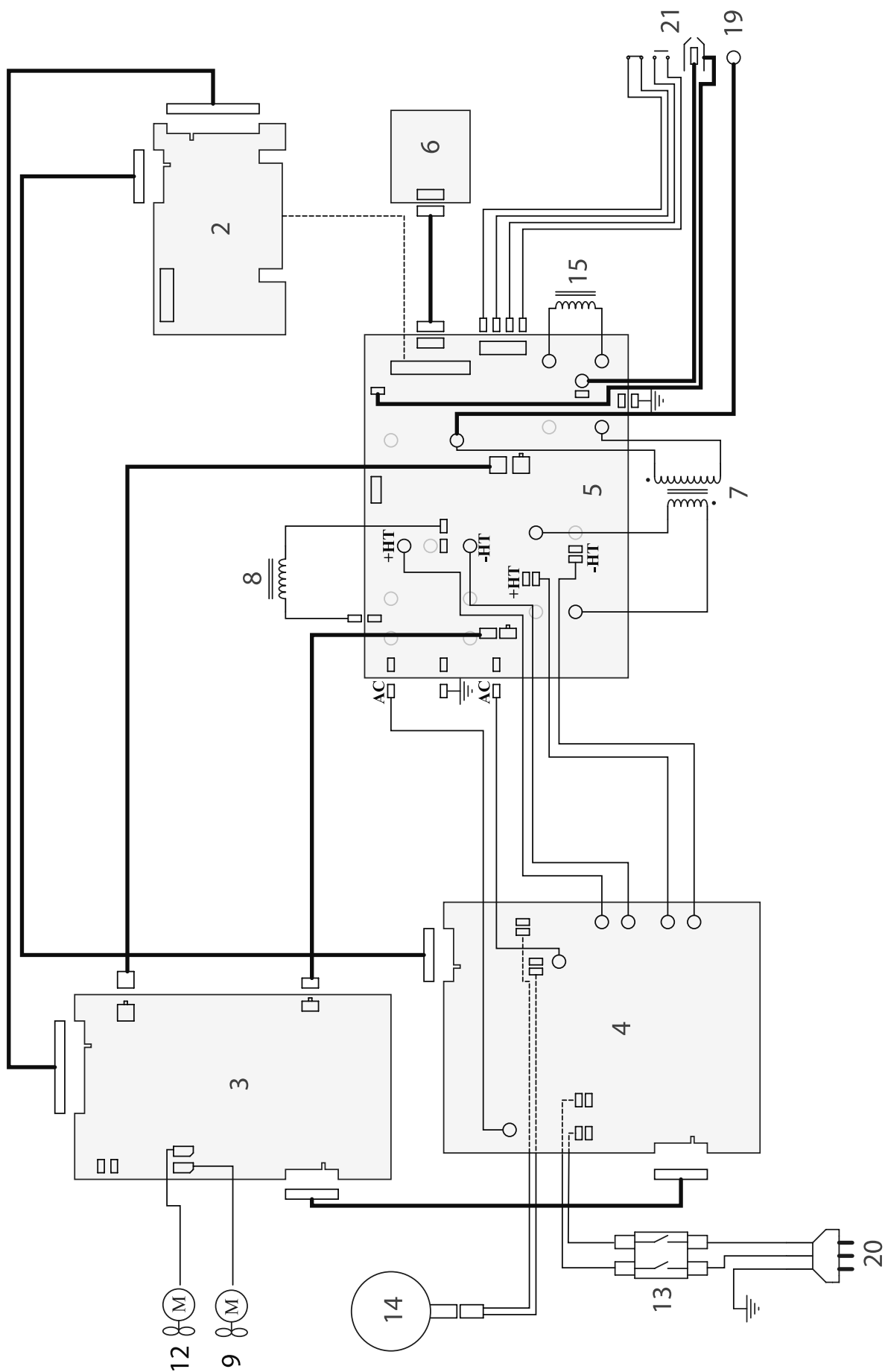


EASYCUT K35F		
1	Poignée / handle / griff / puño / Рукоятка / Hendel / Impugnatura	56014
2	Circuit de contrôle / Control circuit / Steuerkreis / Circuito de control / Controle circuit / Контрольная плата / Circuito di controllo	97213C
3	Circuit d'alimentation / Power supply circuit / Versorgungsplatine / Circuito de alimentación / Voedingcircuit / Плата питания / Circuito d'alimentazione	97207C
4	Circuit CEM / EMC board / EMW-Platine / Carta CEM / Плата CEM / Scheda CEM / CEM plaat	97212C
5	Circuit puissance / Power circuit board / Hauptplatine / carta de potencia / силовая плата / Scheda potenza / Vermogen plaat	97272C
6	Circuit potentiomètre / Potentiometer circuit / Potentiometerschaltung / Circuito del potenciómetro / Схема потенциометра / Potentiometer circuit / Circuito del potenziometro	97254C
7	Transformateur / transformer / Trafo / TraNsformatore / Трансформатор / Transformador / Transformator	96084
8	Self PFC / Self PFC / Self PFC / Self PFC/ Self PFC / Self PFC / Дроссел PFC / Self PFC / Smoorklep PFC	63691
9	Ventilateur 120x120 / Fan / Ventilator / ventilador / Вентилятор / Ventilator / Ventilatore	51021
10	Filtre / Filter / Filter / Filtro / Filter / Фильтр / Filtro	71462
11	Grille / Protective screen / Ventilator- Grill / rejilla / Решетка / Afrastering / Griglia	51011
12	Ventilateur 92x92 / Fan / Ventilator / ventilador / Вентилятор / Ventilator / Ventilatore	51048
13	Interrupteur / Switch / Schalter / Cambia / Schakelaar / Переключатель / Interruttore	52467
14	Compresseur / Compressor / Kompressor / Compresor / компрессор / Compressor / Compressore	51801
15	Self / Self / Self / Self / Self / Дроссел / Self / Smoorklep	96085
16	Pied / Feet / Fuß / Pié / Pootje / Ножка / Piedino	71143
17	Bouton potentiomètre / Potentiometer Button/ Potentiometer/ Potentiometro/ Потенциометр регулировки тока / Draaiknop / Tasto potenziometro	73009
18	Passe câble / cable gland / Kabelverschraubung / prensaestopas / кабельный ввод / kabelwartel / pressacavo	43121
19	Embase texas / Texas socket / Texas-Buchse / Enchufe de Texas / Техасская розетка / Texas stopcontact / Presa Texas	51469
20	Cordon secteur / Power cord / Netzzuleitung / Cordón de alimentación /Сетевой шнур / Elektrische snoer / Cavo presa	21487
21	Torche / Torche / Brenner/ antorcha / Гопелка / Toorts / Torcia	71239
-	Câble de masse / Earth cable / Massekabel / cable de masa / кабель массы / Massa klem / Morsetto di terra	71941

EASYCUT K25




EASYCUT K35F




SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / TECHNICAL SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ / TECHNISCHE GEGEVENS / SPECIFICHE TECNICHE

PLASMA EASYCUT	EASYCUT K25	EASYCUT K35F
Primaire / Primary / Primär / Primario / Первичка / Primaire / Primario		
Tension d'alimentation / Power supply voltage / Stromversorgung / Tensione di alimentazione / Напряжение питания / Voedingsspanning / Tensión de red eléctrica	230 V +/- 15%	230 V +/- 15%
Fréquence secteur / Mains frequency / Netzfrequenz / Frequenza settore / Частота сети / Frequentie sector / Frecuencia	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Fusible disjoncteur / Fuse / Sicherung / Fusibile / Плавкий предохранитель / Zekering / Fusible	16 A	16 A
Secondaire / Secondary / Sekundär / Secundario / Вторичка / Secundario / Secondair		
Tension à vide / No load voltage / Leerlaufspannung / Tensione a vuoto / Напряжение холостого хода / Nullastspanning / Tensión al vacío	429 V	460 V
Courant de sortie nominal (I ₂) / Normal current output (I ₂) / nominaler Ausgangsstrom (I ₂) / Corrente di uscita nominale (I ₂) / Номинальный выходной ток (I ₂) / Nominale uitgangsstroom (I ₂) / Corriente de salida nominal (I ₂)	10 + 25 A	10 + 35 A
Tension de sortie conventionnelle (U ₂) / Conventional voltage output (U ₂) / entsprechende Arbeitsspannung (U ₂) / Tensione di uscita convenzionale (U ₂) / Условное выходные напряжения (U ₂) / Conventionele uitgangsspanning (U ₂) / Tensión de salida convencional (U ₂)	84 + 90 V	84 + 94 V
Facteur de marche à 40°C (10 min)* Norme EN60974-1. Duty cycle at 40°C (10 min)* Standard EN60974-1. Einschaltdauer @ 40°C (10 min)* EN60974-1 -Norm.	Ciclo de trabajo a 40°C (10 min)* Norma EN60974-1 ПВ% при 40°C (10 мин)* Norma EN60974-1 Ciclo di lavoro a 40°C (10 min)* Norma EN60974-1	Imax 60% 100%
	35% 15 A -	30% 26 A 20 A
Pression de service / Service pressure / Schweißdruck / Pressione di servizio / Рабочее давление / Werkdruk / Presión de trabajo	included	included
Débit d'air / Air debit / Luftdurchfluss / Flusso d'aria / Расход воздуха / Luchtstroom / Caudal de aire	included	included
Température de fonctionnement / Fonctionning temperature / Betriebstemperatur / Temperatura di funzionamento / Рабочая температура / Gebruikstemperatuur / Temperatura de funcionamiento	-10° + 40°C	-10° + 40°C
Température de stockage / Storage temperature / Lagerungstemperatur / Temperatura di stoccaggio / Температура хранения / Bewaartemperatuur / Temperatura de almacenaje	-20° + 55°C	-20° + 55°C
Degré de protection / Protection level / Schutzgrad / Grado di protezione / Степень защиты / Beschermingsklasse / Grado de protección	IP21S	IP21
Dimensions (LxHxh) / Dimensions (LxHxh) / Abmessung (LxBxH) / Dimensioni (LxHxh) / Размеры (ДхШхВ) / Dimensies (LxHxh) / Dimensiones (LxHxh)	41 x 20 x 36 cm	28 x 52 x 46 cm
Poids / Weight / Gewicht / Peso / Bec / Gewicht / Peso	15 kg	30 kg

*Les facteurs de marche sont réalisés selon la norme EN60974-1 à 40°C et sur un cycle de 10 min.


Lors d'utilisation intensive (> au facteur de marche) la protection thermique peut s'enclencher, dans ce cas, l'arc s'éteint et l'icône  apparaît sur l'écran.
Laissez l'appareil alimenté pour permettre son refroidissement jusqu'à annulation de la protection.
La source de courant décrit une caractéristique de sortie de type tombante.

*The duty cycles are measured according to standard EN60974-1 à 40°C and on a 10 min cycle.


While under intense use (> to duty cycle) the thermal protection can turn on, which switches the arc off and the icon  appears on the screen.
Keep the machine's supply on, to enable cooling until protection cancellation.
The machine has a specification with a "dropping current output"

* Einschaltdauer gemäß EN 60974-1 (10 Minuten – 40°C).
Bei sehr intensivem Gebrauch (> Einschaltdauer) kann der Thermoschutz ausgelöst werden. In diesem Fall wird der Lichtbogen abgeschaltet und die entsprechende Warnung erscheint auf der Anzeige.
Das Gerät zum Abkühlen nicht ausschalten und laufen lassen bis das Gerät wieder bereit ist.
Die Stromquelle beschreibt eine fallende Ausgangseigenschaft


*Los ciclos de trabajo están realizados en acuerdo con la norma EN60974-1 a 40°C y sobre un ciclo de diez minutos.

Durante un uso intensivo (> que el ciclo de trabajo), se puede activar la protección térmica. En este caso, el arco se apaga y el icono  aparece sobre la pantalla.
Deje el aparato conectado para permitir que se enfríe hasta que se anule la protección.
La fuente de energía posee una salida de característica descendente.


*ПВ% указаны по норме EN60974-1 при 40°C и для 10-минутного цикла.

При интенсивном использовании (> ПВ%) может включиться тепловая защита. В этом случае дуга погаснет и на экране  появится иконка.
Оставьте аппарат подключенным к питанию, чтобы он остыл до полной отмены защиты.
Источник сварочного тока имеет выходную характеристику «падающего типа».


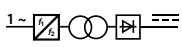



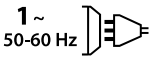


*I cicli di lavoro sono realizzati secondo la norma EN60974-1 a 40°C e su un ciclo di 10 min.






Durante l'uso intensivo (> al ciclo di lavoro) la protezione termica può avviarsi; in tale caso, l'arco si spegne e l'icona  appare sullo schermo.
Lasciare il dispositivo collegato alla presa per permettere il suo raffreddamento fino all'annullamento della protezione.
La fonte di corrente descrive una caratteristica di uscita di tipo discendente.

*De inschakelduur is gemeten volgens de norm EN60974-1 bij een temperatuur van 40°C en bij een cyclus van 10 minuten.

Tijdens intensief gebruik (> inschakelduur) kan de thermische beveiliging zich in werking stellen. In dat geval gaat de boog uit en verschijnt het beveiligingsicoon  op het scherm.
Laat het apparaat aan de netspanning staan om het te laten afkoelen, totdat de beveiliging afslaat.
De stroombron beschrijft een dalende uitgangskarakteristiek

ICÔNES / SYMBOLS / ZEICHENERKLÄRUNG / SÍMBOLOS / СИМВОЛЫ / PICTOGRAMMEN / ICONA

	<ul style="list-style-type: none"> - Attention ! Lire le manuel d'instruction avant utilisation. - Caution ! Read the user manual. - Achtung! Betriebsanleitung vor Gebrauch lesen - ¡Cuidado! Lea el manual de instrucciones antes de su uso. 	<ul style="list-style-type: none"> - Внимание! Прочтите инструкцию перед использованием. - Let op! Lees voor gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing door. - Attenzione! Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.
	<ul style="list-style-type: none"> - Convertisseur monophasé transformateur-redresseur - Single phase inverter, converter-rectifier - Einphasiger Spannungswandler Transformator-Gleichrichter - Convertidor monofásico transformador-rectificador 	<ul style="list-style-type: none"> - Однофазный преобразователь трансформатор-выпрямитель - Enkelfase omvormer transformator-gelijkrichter - Convertitore monofase trasformatore-raddrizzatore
	<ul style="list-style-type: none"> - Coupage plasma - Plasma cutting - Corte plasma - Plasmaschneiden 	<ul style="list-style-type: none"> - Плазменная резка - Plasma snijden - Taglio plasma
	<ul style="list-style-type: none"> - Convient au découpage dans un environnement avec risque accru de choc électrique. La source de courant elle-même ne doit toutefois pas être placée dans de tels locaux. - Suitable for welding in environment with an increased risk of electric shock. Such a current source must not however be placed in the welding room or in the surroundings. - Adaptado al corte en lugar con riesgo de choque eléctrico. Sin embargo, la fuente eléctrica no debe estar presente en dichos lugares. - Geeignet zum Schneiden in Umgebungen mit erhöhtem Stromschlagrisiko. Die Stromquelle darf auf keinen Fall in solchen Räumlichkeiten aufgestellt werden. - Подходит для резки в среде с повышенным риском удара электрическим током. В этом случае сам источник тока не должен находиться в таком помещении. - Geschikt voor snijwerkzaamheden in een ruimte met een verhoogd risico op elektrische schokken. De voedingsbron zelf moet echter niet in een dergelijke ruimte worden geplaatst. - Adatto al taglio in un ambiente a grande rischio di scosse elettriche. La fonte di corrente non deve essere localizzata in tale posto. 	
IP21	<ul style="list-style-type: none"> - Protégé contre l'accès aux parties dangereuses avec un doigt, et contre les chutes verticales de gouttes d'eau - Protected against rain and against fingers access to dangerous parts. - Protegido contra el acceso a las partes peligrosas con un dedo y contra la lluvia vertical. - Geschützt vor dem Eindringen von gefährlichen, fingergroßen Teilen und gegen das vertikale Fallen von Wassertropfen - Защищен от доступа пальцев в опасные зоны, а также от вертикального падения капель воды. - Beveiligd tegen toegang tot gevaarlijke delen met een vinger, en tegen verticaal vallende regendruppels. - Protetto contro l'accesso alle parti pericolose con un dito, e contro cadute verticali di gocce d'acqua 	
	<ul style="list-style-type: none"> - Courant de découpage continu. - Direct welding current. - Corriente de corte continuo. - Gleichstrom für das Schneiden 	<ul style="list-style-type: none"> - Постоянный ток резки. - Continue snijstroom. - Corrente di taglio continua.
U₀	<ul style="list-style-type: none"> - Tension assignée à vide - Off load voltage - Tensión asignada en vacío - Leerlauf-Bemessungsspannung - Номинальное напряжение холостого хода - Nul-lastspanning - Tensione assegnata a vuoto 	
X(40°C)	<ul style="list-style-type: none"> - Facteur de marche selon la norme EN60974-1 (10 minutes – 40°C). - Duty cycle according to standard EN 0974-1 (10 minutes – 40°C). - Ciclo de trabajo según la norma EN60974-1 (10 minutos – 40°C). - Einschaltdauer gemäß der Norm EN 60974-1 (10 Minuten -40 °C). 	<ul style="list-style-type: none"> - ПВ% согласно норме EN 60974-1 (10 минут – 40°C). - Inschakelduur volgens de norm EN60974-1 (10 minuten – 40°C). - Ciclo di lavoro conforme alla norma EN60974-1 (10 minuti – 40°C).
I₂	<ul style="list-style-type: none"> - I₂: courant de découpage conventionnel correspondant / I₂: corresponding conventional welding current / I₂: Entsprechender konventioneller Schneidstrom / I₂: corriente de corte convencional correspondiente. / I₂: соответствующий номинальный ток резки / I₂: overeenkomstige conventionele stroom / I₂: corrente di taglio convenzionale corrispondente 	
A	<ul style="list-style-type: none"> - Ampères - Amperes - Ampere - Amperios - Амперы - Ampère 	
U₂	<ul style="list-style-type: none"> - U₂: Tensions conventionnelles en charges correspondantes / U₂: Conventional voltage in corresponding loads / U₂: konventionelle Spannungen bei entsprechender Belastung / U₂: Tensiones convencionales en cargas correspondientes. / U₂: Номинальные напряжения при соответствующих нагрузках / U₂: Conventionele spanning bij overeenkomstige belasting / U₂: Tensioni convenzionali in cariche corrispondenti 	
V	<ul style="list-style-type: none"> - Volt - Volt - Volt - Voltio - Вольт 	
Hz	<ul style="list-style-type: none"> - Hertz - Hertz - Hertz - Hercios - Гепу 	
	<ul style="list-style-type: none"> - Alimentation électrique monophasée 50 ou 60Hz - Single phase power supply 50 or 60Hz - Einphasige Stromversorgung mit 50 oder 60 Hz - Alimentación eléctrica monofásica 50 o 60Hz 	<ul style="list-style-type: none"> - Однофазное электропитание 50 или 60Гц - Enkel fase elektrische voeding 50Hz of 60Hz. - Alimentazione elettrica monofase 50 o 60Hz
U₁	<ul style="list-style-type: none"> - Tension assignée d'alimentation. - Rated power supply voltage. - Bemessungsspannung - Tensión asignada de alimentación eléctrica. 	<ul style="list-style-type: none"> - Номинальное напряжение питания. - Nominale voedingsspanning. - Tensione nominale di alimentazione.
I_{1max}	<ul style="list-style-type: none"> - Courant d'alimentation assigné maximal (valeur efficace). - Maximum rated power supply current (effective value). - Maximaler Bemessungsstrom (Effektivwert) - Corriente de alimentación eléctrica asignada máxima (valor eficaz). 	<ul style="list-style-type: none"> - Максимальный сетевой ток (эффективное значение). - Nominale maximale voedingsstroom (effectieve waarde). - Corrente di alimentazione nominale massima (valore efficace).
I_{1eff}	<ul style="list-style-type: none"> - Courant d'alimentation effectif maximal. - Maximum effective rated power supply current. - Maximaler, effektiver Versorgungsstrom - Corriente de alimentación eléctrica máxima. 	<ul style="list-style-type: none"> - Максимальная эффективная подача тока. - Maximale effectieve voedingsstroom - Corrente di alimentazione effettiva massima.
	<ul style="list-style-type: none"> - Matériel conforme aux directives européennes. La déclaration UE de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). - Device(s) compliant with European directives. The certificate of compliance is available on our website. - Das Gerät erfüllt die europäischen Richtlinien. Die EU-Konformitätserklärung ist vorhanden auf unserer Webseite (siehe Titelseite) - Aparato conforme a las directivas europeas. La declaración de conformidad UE está disponible en nuestra página web (dirección en la portada). - Устройство соответствует директивам Евросоюза. Декларация UE о соответствии доступна для просмотра на нашем сайте (ссылка на обложке). - Apparaat in overeenstemming met de Europese richtlijnen. De E.U. verklaring van overeenstemming is te downloaden op onze website (adres vermeld op de omslag). - Dispositivo conforme alle direttive europee La dichiarazione UE di conformità è disponibile sul nostro sito internet (vedere alla pagina di copertina). 	
	<ul style="list-style-type: none"> - Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). - Equipment in compliance with British requirements. The British Declaration of Conformity is available on our website (see home page). - Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. Die Konformitätserklärung für Grossbritannien ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite). - Equipo conforme a los requisitos británicos. La Declaración de Conformidad Británica está disponible en nuestra página web (véase la portada). - Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу). - Materiaal conform aan de Britse eisen. De Britse verklaring van overeenkomst is beschikbaar op onze website (zie omslagpagina). - Materiale conforme alla esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina). 	

<p>EN60974-1 EN60974-10 Class A</p>	<ul style="list-style-type: none"> - L'appareil respecte la norme EN60974-1 et EN60971-10 appareil de classe A. - The device is compliant with standard EN60974-1 and EN60971-10 class A device. - Das Gerät erfüllt die Norm EN 60974-1 und EN 60971-10 der Gerätekategorie A - El aparato se ajusta a la norma EN60974-1 y EN 60971-10, aparato de clase A. 	<ul style="list-style-type: none"> - Аппарат соответствует нормам EN60974-1 и EN60971-10 аппарат класса А. - Dit klasse A apparaat voldoet aan de EN60974-1 en EN60971-10 normen. - Il dispositivo rispetta la norma EN60974-1 e EN 60971-10 dispositivo classe A.
	<ul style="list-style-type: none"> - Marque de conformité EAC (Communauté économique Eurasienne). - EAC Conformity marking (Eurasian Economic Community). - Eurasisches Konformitätskennzeichen EAC (Eurasische Wirtschaftsunion) - Marca de conformidad EAC (Comunidad económica euroasiática). 	<ul style="list-style-type: none"> - Знак соответствия EAC (Евразийское экономическое сообщество). - EAC (Euraziatische Economische Gemeenschap) merkteken van overeenstemming - Marchio di conformità EAC (Comunità Economica Eurasiatica).
	<ul style="list-style-type: none"> - Matériel conforme aux normes Marocaines. La déclaration C_o (CMIM) de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). - Equipment in conformity with Moroccan standards. The declaration C_o (CMIM) of conformity is available on our website (see cover page). - Das Gerät entspricht die marokkanischen Standards. Die Konformitätserklärung C_o (CMIM) ist auf unserer Webseite verfügbar (siehe Titelseite). - Equipamiento conforme a las normas marroquíes. La declaración de conformidad C_o (CMIM) está disponible en nuestra página web (ver página de portada). 	<ul style="list-style-type: none"> - Товар соответствует нормам Марокко. Декларация C_o (CMIM) доступна для скачивания на нашем сайте (см на титульной странице). - Dit materiaal voldoet aan de Marokkaanse normen. De verklaring C_o (CMIM) van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site (vermeld op de omslag). - Materiale conforme alle normative marocchine. La dichiarazione C_o (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito (vedi scheda del prodotto).
	<ul style="list-style-type: none"> - Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective selon la directive européenne 2012/19/UE. Ne pas jeter dans une poubelle domestique ! - This hardware is subject to waste collection according to the European directives 2002/96/UE. Do not throw out in a domestic bin ! - Das Gerät ist geeignet für die Mülltrennung gemäß den europäischen Richtlinien 2012/19/EU. Nicht in den Haushaltsmüll werfen! - Este material requiere una recogida de basuras selectiva según la directiva europea 2012/19/UE. ¡No tirar este producto a la basura doméstica! - Это оборудование подлежит переработке согласно директиве Евросоюза 2012/19/UE. Не выбрасывать в общий мусоросборник! - Afzonderlijke inzameling vereist volgens de Europese richtlijn 2012/19/UE. Gooi het apparaat niet bij het huishoudelijk afval ! - Questo dispositivo è oggetto di raccolta differenziata secondo la direttiva europea 2012/19/UE. Non smaltire con i rifiuti domestici. 	
	<ul style="list-style-type: none"> - Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri. - This product should be recycled appropriately - Recyclbares Produkt, das sich zur Müllsortierung eignet - Producto reciclable que requiere una separación determinada - Этот продукт подлежит утилизации. - Dit product is recyclebaar, niet met het huishoudelijk afval weggooien maar deponeren in het daarvoor bestemde gescheiden afval-circuit. - Prodotto riciclabile soggetto a raccolta differenziata. 	
	<ul style="list-style-type: none"> - Information sur la température (protection thermique). - Temperature information (thermal protection). - Informationen über die Temperatur (Thermoschutz) - Información sobre la temperatura (protección térmica) - Информация по температуре (термозащита). - Informatie over de temperatuur (thermische beveiliging). - Informazioni sulla temperatura (protezione termica). 	



JBDC
1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
FRANCE